

# Spis treści

*Christiane Baumann*

Faszination „Monk“: Richard Voß' Novelle

*Der Mönch von Berchtesgaden* (1891) in ihren Beziehungen

zu Matthew Gregory Lewis' Roman *The Monk* (1796) und Ambrose Bierce'

Erzählung *The Monk and the Hangman's Daughter* (1892) . . . . . 5

*Olena Byelozyorova, Krzysztof Huszcza*

Erinnerung und österreichische Erinnerungsorte in der literarischen

Tätigkeit des Literaturkreises PODIUM. Ausgewählte Aspekte . . . . . 27

*Edward Bialek, Justyna Radłowska*

Zwischen Affirmation und Ablehnung:

Hermann Stehr im Urteil seiner Zeitgenossen . . . . . 43

*Monika Mańczyk-Krygiel*

Friedhof als Ort der Freiheit, der Erlösung und der Hoffnung. Überlegungen

zu ausgewählten Werken von Ruth Hoffmann und Heinz Piontek . . . . . 79

*Natalia Południak*

„An steiler Höh', von Felsen eingesäumet“ –

die Kirche Wang in literarischen Zeugnissen deutscher Autoren . . . . . 91

*Leszek Dziemianko*

Der Breslauer Dichter und Schauspieler Karl von Holtei (1798–1880)

als schlesische Kulturikone und Identifikationsfigur . . . . . 113

*Jan Pacholski*

Beobachtungen zum Herstellen eines Kriegsbuches.

Der preußisch-österreichische Krieg von 1866 bei Theodor Fontane . . . . . 133

*Beata Kołodziejczyk-Mróz, Marta Zachariasz-Janik*

Einer anderen Kultur in der Sprachmittlung begegnet sein . . . . . 145

*Tobiasz Janikowski*

Regionale Kontextualisierung: Die deutsch-polnische „Versailer“

Grenze als Quelle von Imagination und Emotionalisierung . . . . . 157

*Piotr Majcher*

Das Tagebuch der Hertha Nathorff – die traurigen Aufzeichnungen

aus den Jahren 1933–1945 . . . . . 167

<i>Gościwit Malinowski</i> Rex Gulring nomine (Chronicon Thietmari 7.38) . . . . .	177
<i>Marek Krawiec, Bartłomiej Czuba, Katarzyna Gęborys</i> Language in use: An analysis of the discourse of purchasers and vendors in a Polish bazaar . . . . .	191
<i>Annabelle Bonnet</i> Obtenir l'égalité philosophique. L'accès des femmes à la philosophie en France (1868–1918) . . . . .	209
<i>Marcin Skibicki</i> Victimes de stéréotypes ou chantres de la modernité ? L'ambiguïté de l'image de la femme dans l'affiche française de la Belle Époque . . . . .	221
<i>Edwige Keller-Rahbé</i> Politique et matrimoine local : le cas du <i>Brutus</i> de Catherine Bernard au <i>Festival national Corneille</i> de Barentin en 1972 . . . . .	231
<i>Stanisław Beres</i> Gdy runął mur. Literatura polska w dobie przełomu . . . . .	247
<i>Marek Zybura</i> ... „czy Piper dojdzie do porozumienia z Neskem”? Witold Gombrowicz a «sprawa Piper-Neske» w świetle korespondencji . . . . .	263
<i>Łukasz Woiński</i> Twórczość Zbigniewa Herberta na Węgrzech – szkic do historii recepcji . . . . .	279
<i>Anna Wzorek</i> Lubelskie akcenty w twórczości Stanisława Rogali . . . . .	289
<i>Jarosław Pacuła</i> Metafory awifauniczne w polskim socjolekcie przestępczym (XIX w. – lata 20. XX w.) . . . . .	307
<i>Marek Gładysz</i> Wybrane stałe związki wyrazowe w translacji . . . . .	331
<i>Dorota Szczęśniak</i> Oszczerca i etyk: Karl Kraus o upadku epoki . . . . .	343
<i>Marek Krawiec, Magdalena Lipiejko</i> Zastosowanie oraz rola bajek i baśni w nauczaniu języka obcego dzieci w wieku wczesnoszkolnym – wskazania studentów kierunku pedagogiczno-językowego . . . . .	355

*Spis treści*

*Piotr Obrączka*  
Karla Dedeciusa zapomniany przekład wiersza Bonifacego Miązka . . . . . 369

*Ilona Czechowska w rozmowie z Krzysztofem A. Kuczyńskim*  
Dla Karla Dedeciusa Łódź pozostała miastem jego młodości... . . . . . 373

**Książki**

Books – Bücher – Livres

*Elżbieta Biardzka*  
La plurivocité au service du polémique . . . . . 383

*Tobiasz Janikowski*  
Zaklinanie rzeczywistości. Monografia Andrzeja Gwoźdźcia o kinie niemieckim . . 387

*Szymon Gębuś*  
Martina Pollacka *Topografia pamięci*, czyli wędrówka po obszarach traumy . . . 393

*Martyna Nowak*  
Das gegenwärtige Drama und Theater aus der Schweiz  
– Motive und Tendenzen . . . . . 397